



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 December 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 61 повестки дня

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Эрвин **Нина** (Албания)

I. Введение

1. На 2-м пленарном заседании 19 сентября 2014 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», и передать его на рассмотрение в Третий комитет.

2. Третий комитет рассматривал данный пункт на своих 40–42, 44, 51 и 55-м заседаниях 5, 6, 13, 24 и 26 ноября 2014 года. Информация о его обсуждении Комитетом содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/69/SR.40–42, 51 and 55).

3. В связи с рассмотрением этого пункта в распоряжении Комитета имелись следующие документы:

а) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/69/12);

б) доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/69/12/Add.1);

с) доклад Генерального секретаря о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке (A/69/339).

4. На 40-м заседании 5 ноября Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев выступил со вступительным заявлением и



ответил на вопросы и замечания представителей Ирака, Португалии, Беларуси, Европейского союза, Японии, Эфиопии, Сирийской Арабской Республики, Уругвая, Алжира, Швеции, Южного Судана, Латвии, Папуа — Новой Гвинеи, Мьянмы и Эритреи (см. A/C.3/69/SR.40).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/69/L.54

5. На 42-м заседании 6 ноября представитель Швеции, выступая от имени Австралии, Австрии, Алжира, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Латвии, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Мексики, Нидерландов, Норвегии, Панамы, Польши, Португалии, Республики Корея, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии, Южной Африки и Японии, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Управление Верховного комиссара по делам беженцев» (A/C.3/69/L.54). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Андорра, Армения, Босния и Герцеговина, Грузия, Кыргызстан, Литва, Марокко, Новая Зеландия, Сербия и Эфиопия.

6. На 44-м заседании 13 ноября представитель Швеции, выступая от имени авторов проекта резолюции A/C.3/69/L.54, сделал заявление (см. A/C.3/69/SR.44). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Албания, Азербайджан, Аргентина, Беларусь, Бразилия, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Мали, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Перу, Республика Молдова, Российская Федерация, Филиппины, Украина, Уругвай и Черногория.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/69/L.54 (см. пункт 17, проект резолюции I).

8. Перед принятием резолюции представитель Канады выступил с заявлением (см. A/C.3/69/SR.44).

B. Проект резолюции A/C.3/69/L.60

9. На 44-м заседании 13 ноября представитель Уругвая, выступая от имени Армении, Грузии, Уругвая и Чада, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» (A/C.3/69/L.60). Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Камерун и Тимор-Лешти (см. A/C.3/69/SR.44).

10. На 51-м заседании 24 ноября представитель Уругвая выступил с заявлением от имени авторов проекта резолюции (см. A/C.3/69/SR.51). Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Египет и Нигерия.

11. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/69/L.60 (см. пункт 17, проекта резолюции II).
12. После принятия резолюции представители Азербайджана и Армении выступили с заявлениями (см. A/C.3/69/SR.51).

С. Проект резолюции A/C.3/69/L.61

13. На 44-м заседании 13 ноября представитель Либерии, выступая от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке» (A/C.3/69/L.61).
14. На 55-м заседании 26 ноября представитель Либерии, выступая от имени Группы африканских государств, объявил, что к числу авторов проекта присоединились также Австралия, Бельгия, Италия, Мексика, Нидерланды, Польша и Турция. Кроме того, впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австрия, Болгария, Грузия, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Литва, Люксембург, Новая Зеландия, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Украина Хорватия, Черногория, Швеция и Япония.
15. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/69/L.61 (см. пункт 17, проект резолюции III).
16. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Италии (от имени Европейского союза) и Норвегии (см. A/C.3/69/SR.55).

III. Рекомендации Третьего комитета

17. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций.

Проект резолюции I Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления¹ и доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его шестьдесят пятой сессии² и содержащиеся в нем решения,

ссылаясь на свои предыдущие ежегодные резолюции о деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев со времени его учреждения Генеральной Ассамблеей,

выражая глубокую озабоченность в связи с тем, что количество людей, которые стали вынужденно переселенными вследствие конфликтов, преследований, насилия и других причин, включая терроризм, достигло самого высокого уровня после Второй мировой войны,

выражая признательность Верховному комиссару за его умелое руководство,

выражая благодарность персоналу и партнерам Управления Верховного комиссара за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение своих обязанностей,

подчеркивая свое решительное осуждение насилия во всех его формах, которому все чаще подвергается гуманитарный персонал, а также персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

1. *с удовлетворением отмечает важную работу, проделанную в течение года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Исполнительным комитетом и направленную на укрепление режима международной защиты и оказание помощи правительствам в выполнении их обязанностей по защите;*

2. *одобряет доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его шестьдесят пятой сессии²;*

3. *признает необходимость принятой Исполнительным комитетом практики вынесения заключений и рекомендует Исполнительному комитету продолжать эту практику;*

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 12 (A/69/12).

² Там же, Дополнение № 12А (A/69/12/Add.1).

4. *высоко оценивает* созыв сегмента заседаний высокого уровня по укреплению международного сотрудничества, солидарности местного потенциала и гуманитарной деятельности в интересах беженцев в Африке шестьдесят пятой пленарной сессии Исполнительного комитета, приветствует заявление, принятое 30 сентября 2014 года государствами — членами Исполнительного комитета, выражает признательность африканским странам за их гостеприимство и проведение дружественной политики в отношении беженцев, которая проявляется в том, что в течение длительного времени они принимают у себя большое число беженцев, несмотря на ограниченность своих ресурсов, призывает африканские государства и международное сообщество продолжать усилия, о которых идет речь в этом заявлении, а также призывает все государства действовать в духе международной солидарности, совместного несения бремени и партнерства с африканскими государствами, с тем чтобы поддерживать международную защиту беженцев и содействовать долгосрочным решениям;

5. *высоко оценивает также* работу по выполнению решений сегмента заседаний высокого уровня шестьдесят четвертой пленарной сессии Исполнительного комитета, вновь обращается ко всем государствам с призывом оказывать необходимую помощь, с тем чтобы разделить бремя принимающих стран, и подчеркивает огромное значение оказания помощи принимающим общинам в области развития;

6. *вновь подтверждает*, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года³ и Протокол к ней 1967 года⁴ являются основой режима международной защиты беженцев, признает важность их полного и эффективного осуществления государствами-участниками, а также важность воплощенных в них ценностей, с удовлетворением отмечает, что 148 государств в настоящее время являются участниками одного или обоих документов, призывает государства, не являющиеся их участниками, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам и государства-участники, которые сформулировали оговорки, рассмотреть вопрос об их снятии, подчеркивает, в частности, важность полного соблюдения принципа отказа от принудительного возвращения и признает, что ряд государств, не являющихся участниками международно-правовых документов по вопросам беженцев, проявили великодушие в вопросе принятия у себя беженцев;

7. *вновь подчеркивает*, что защита беженцев является главным образом обязанностью государств, всестороннее и эффективное сотрудничество, действия и политическая решимость которых необходимы для того, чтобы Управление Верховного комиссара могло выполнять возложенные на него функции, и особо подчеркивает в этой связи важность активной международной солидарности и совместного несения бремени;

8. *приветствует* недавние присоединения к Конвенции о статусе апатридов 1954 года⁵ и Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года⁶, которые состоялись после проведения межправительственного мероприятия на уровне министров в связи с шестидесятой годовщиной принятия Конвенции о

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

⁴ *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

⁵ *Ibid.*, vol. 360, No. 5158.

⁶ *Ibid.*, vol. 989, No. 14458.

статусе беженцев 1951 года и пятидесятой годовщиной принятия Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года, а также обещания снять оговорки к ним, приветствует также недавнее увеличение числа государств, присоединившихся к этим двум конвенциям, и отмечает, что 84 государства в настоящее время являются участниками Конвенции 1954 года и 62 государства — участниками Конвенции 1961 года, призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, отмечает работу Верховного комиссара в отношении выявления апатридов, предотвращения и сокращения безгражданства и защиты апатридов, а также настоятельно призывает Управление Верховного комиссара продолжать работу в этой области согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и заключениям Исполнительного комитета;

9. *вновь подчеркивает*, что предотвращение и сокращение безгражданства являются главным образом обязанностью государств, которые должны действовать в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом, и в этой связи приветствует призыв Верховного комиссара к действиям, направленным на то, чтобы положить конец безгражданству в течение десятилетия;

10. *вновь подчеркивает также*, что защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи являются главным образом обязанностью государств, которые должны действовать в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом;

11. *принимает к сведению* текущую деятельность Управления Верховного комиссара, связанную с защитой внутренне перемещенных лиц и оказанием им помощи, в том числе в контексте межучрежденческих договоренностей в этой области, подчеркивает, что такая деятельность должна соответствовать резолюциям Генеральной Ассамблеи и не должна подрывать мандат Управления в отношении беженцев и институт убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать диалог с государствами о роли Управления в этой связи;

12. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать должным образом реагировать на чрезвычайные ситуации в соответствии со своим мандатом и в сотрудничестве с государствами, отмечает меры, принятые Управлением и направленные на укрепление его потенциала в области реагирования на чрезвычайные ситуации, и призывает Управление и впредь прилагать усилия для дальнейшего укрепления своего потенциала для такого реагирования и благодаря этому обеспечивать более предсказуемое, эффективное и своевременное участие в межучрежденческих координируемых усилиях;

13. *призывает также* Управление Верховного комиссара действовать в партнерстве и всесторонне сотрудничать с соответствующими национальными властями, управлениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и межправительственными организациями, региональными организациями и неправительственными организациями, с тем чтобы вносить вклад в постоянное развитие потенциала гуманитарного реагирования на всех уровнях, и напоминает о роли Управления как головного учреждения по таким блокам вопросов, как обеспечение защиты, координация и управление деятельностью лагерей и предоставление временного пристанища в сложных чрезвычайных ситуациях;

14. *призывает далее* Управление Верховного комиссара, в числе прочих соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих межправительственных организаций и участников гуманитарной деятельности и процесса развития, продолжать сотрудничество с Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата в целях повышения уровня координации, эффективности и результативности гуманитарной помощи и содействовать, в консультации с государствами в соответствующих случаях, достижению дальнейшего прогресса в составлении общих оценок гуманитарных потребностей, как об этом говорится, наряду с другими важными вопросами, в резолюции 68/102 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 2013 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций;

15. *приветствует* недавно предпринятые усилия Управления Верховного комиссара по обеспечению более всеобъемлющего, транспарентного, предсказуемого и хорошо скоординированного реагирования на потребности беженцев, а также внутренне перемещенных и других лиц, которыми занимается Управление в соответствии с его мандатом, и в этой связи принимает к сведению формулировку модели координации деятельности в интересах беженцев;

16. *призывает* Управление Верховного комиссара принять участие в реализации инициативы «Единство действий» и в полном объеме реализовать ее цели;

17. *с удовлетворением отмечает* принятые меры и достижения в процессе структурных и управленческих преобразований для укрепления потенциала Управления Верховного комиссара и призывает Управление сосредоточить внимание на их постоянном совершенствовании, чтобы обеспечить возможность более эффективного реагирования на потребности бенефициаров, включая выявление неудовлетворенных потребностей, и эффективное и транспарентное использование его ресурсов;

18. *выражает глубокую озабоченность* в связи с нарастанием угроз для охраны и безопасности сотрудников, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, и автоколонн с гуманитарной помощью и особенно в связи с гибелью гуманитарных сотрудников, работавших в наиболее сложных и тяжелых условиях для оказания помощи тем, кто в ней нуждается;

19. *подчеркивает* необходимость обеспечения государствами условий, в которых те, кто совершает на их территории нападения на гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, не действовали бы безнаказанно, а виновные в совершении таких деяний незамедлительно привлекались бы к судебной ответственности согласно национальному законодательству и обязательствам по международному праву;

20. *решительно осуждает* нападения на беженцев, лиц, ищущих убежища, и внутренне перемещенных лиц, а также действия, которые создают угрозу их личной безопасности и благополучию, и призывает соответствующие государства и, когда это применимо, стороны, участвующие в вооруженном конфликте, принимать все необходимые меры для обеспечения уважения прав человека и норм международного гуманитарного права;

21. *выражает сожаление* по поводу принудительного возвращения и незаконной высылки беженцев и лиц, ищущих убежища, и призывает все соот-

ветствующие государства обеспечить соблюдение соответствующих принципов защиты беженцев и прав человека;

22. *настоятельно призывает* государства поддерживать гражданский и гуманитарный характер беженских лагерей и поселений, в частности посредством эффективных мер по предотвращению проникновения вооруженных элементов, выявлению любых таких вооруженных элементов и отделению их от беженцев, расселению беженцев в безопасных местах и предоставлению Управлению Верховного комиссара и, в случае необходимости, другим гуманитарным организациям оперативного, беспрепятственного и безопасного доступа к ищущим убежища лицам, беженцам и другим соответствующим лицам;

23. *отмечает с озабоченностью*, что в некоторых ситуациях лица, ищущие убежища, беженцы и апатриды подвергаются произвольному заключению под стражу, приветствует более широкое применение альтернатив содержанию под стражей и подчеркивает необходимость того, чтобы государства заключали под стражу лиц, ищущих убежища, беженцев и апатридов только в необходимых случаях;

24. *выражает озабоченность* по поводу гибели на море значительного числа лиц, которые в поисках убежища пытались перебраться в более безопасные места, и рекомендует осуществлять международное сотрудничество в целях дальнейшего укрепления поисково-спасательных механизмов;

25. *подчеркивает*, что международная защита беженцев представляет собой динамичную и предполагающую конкретные действия функцию, которая является центральным элементом мандата Управления Верховного комиссара, и что она включает поощрение и облегчение, в сотрудничестве с государствами и другими партнерами, доступа и приема беженцев и обращения с ними в соответствии с согласованными на международном уровне стандартами и изыскание долговременных, направленных на обеспечение защиты решений с учетом конкретных потребностей уязвимых групп и с уделением особого внимания лицам с особыми потребностями, и отмечает в этой связи, что обеспечение международной защиты представляет собой услугу, которая требует значительных кадровых ресурсов и достаточного персонала надлежащей квалификации, особенно на местном уровне;

26. *выражает глубокую озабоченность* в связи с долгосрочными последствиями сокращения рациона питания для здоровья и благосостояния беженцев, в первую очередь детей, во всем мире, особенно в Африке и на Ближнем Востоке, которое произошло вследствие недостаточного финансирования и роста расходов, и в этой связи призывает государства обеспечить постоянную поддержку Управления Верховного комиссара и Всемирной продовольственной программы, стремясь в то же время предоставить беженцам альтернативные возможности вместо оказания продовольственной помощи до тех пор, пока не будет найдено долгосрочное решение этой проблемы;

27. *подтверждает* важность учета возраста, пола и многообразия при анализе потребностей в защите и при обеспечении участия беженцев и других подпадающих под сферу деятельности Управления Верховного комиссара лиц, в зависимости от обстоятельств, при планировании и осуществлении программ Управления и государственных стратегий, подтверждает также важность уделения первоочередного внимания ликвидации дискриминации и неравенства

мужчин и женщин и решению проблемы сексуального насилия и насилия по признаку пола, признавая важность удовлетворения, в особенности, потребностей в защите женщин, детей и инвалидов, и обращает особое внимание на важность продолжения работы над этими вопросами;

28. *отмечает*, что отсутствие системы регистрации актов гражданского состояния и соответствующей документации ставит лиц в уязвимое положение с точки зрения безгражданства и подвергает их соответствующим рискам в плане защиты, признает, что регистрация рождения обеспечивает официальную регистрацию правоспособности ребенка и имеет огромное значение для предотвращения и сокращения безгражданства, и приветствует усилия государств по обеспечению регистрации рождения детей;

29. *решительно подтверждает* основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцев и изысканию долговременных решений проблем беженцев и напоминает, что эти решения включают добровольную репатриацию и, когда это уместно и практически осуществимо, местную интеграцию и расселение в третьих странах, и при этом вновь заявляет, что добровольная репатриация, когда она подкрепляется необходимой реабилитацией и помощью в целях развития для содействия устойчивой реинтеграции, остается предпочтительным решением;

30. *выражает озабоченность* в связи с особыми трудностями, с которыми сталкиваются миллионы беженцев в затянувшихся ситуациях, признает, что средняя продолжительность пребывания продолжает расти, и подчеркивает необходимость наращивания международных усилий и сотрудничества для поиска практических и всеобъемлющих путей выхода из их тяжелого положения и осуществления долговременных решений в их интересах согласно международному праву и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

31. *признает* важность долговременного решения проблем беженцев и, в частности, необходимость устранения в рамках этого процесса коренных причин перемещения беженцев;

32. *приветствует* дальнейшие усилия, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара в сотрудничестве с принимающими беженцев странами и странами происхождения, включая их соответствующие местные общины, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и межправительственными организациями, региональными организациями и, в соответствующих случаях, неправительственными организациями и участниками процесса развития в целях активного создания основы для долговременных решений, особенно в затянувшихся ситуациях с беженцами, включающей прежде всего такой подход к устойчивому и добровольному возвращению, который предусматривает осуществление деятельности по репатриации, реинтеграции, реабилитации и реконструкции, и призывает государства и других соответствующих действующих лиц продолжать поддерживать эти усилия, в том числе посредством выделения средств;

33. *призывает* Управление Верховного комиссара принять подход, ориентированный на поиск решений, который направлен на поддержку долговременного характера добровольной репатриации и реинтеграции, в том числе с самого начала перемещения, и в этой связи настоятельно призывает Управле-

ние продолжать укреплять партнерство с правительствами государств и партнерами по развитию, а также с международными финансовыми учреждениями;

34. *призывает* государства создавать возможности для расселения в качестве долговременного решения, выражает признательность многим странам, принимающим у себя переселенцев, продолжающим создавать более широкие возможности для расселения и предлагающим другие формы приема переселенцев на гуманитарных основаниях, признает необходимость дальнейшего увеличения количества мест расселения и количества стран с обычными программами переселения и улучшения условий для реинтеграции переселившихся беженцев, призывает государства обеспечивать проведение в рамках своих программ расселения недискриминационной политики, учитывающей интересы всех, и отмечает, что расселение является стратегическим инструментом и решением для защиты беженцев;

35. *с удовлетворением отмечает* проводимую государствами деятельность по укреплению региональных инициатив, способствующих осуществлению стратегий сотрудничества и подходов в этой области при решении проблем беженцев, и призывает государства продолжать свои усилия по всестороннему удовлетворению потребностей лиц, которые нуждаются в международной защите в их соответствующих регионах, включая поддержку, предоставляемую принимающим общинам, которые принимают у себя большое число лиц, нуждающихся в международной защите;

36. *отмечает* большое значение обсуждения и уточнения государствами и Управлением Верховного комиссара роли Управления в случае смешанных миграционных потоков для более эффективного удовлетворения потребностей в защите в контексте смешанных миграционных потоков с учетом особых потребностей находящихся в уязвимом положении групп, особенно женщин, детей и инвалидов, в том числе посредством обеспечения гарантий доступа к убежищу тем, кто нуждается в международной защите, и отмечает также готовность Верховного комиссара оказывать в соответствии со своим мандатом помощь государствам в выполнении их обязанностей по защите в этой связи;

37. *подчеркивает* обязанность всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, призывает государства содействовать возвращению своих граждан, которые не были признаны лицами, нуждающимися в международной защите, и подтверждает необходимость того, чтобы возвращение лиц осуществлялось в безопасной и гуманной форме и при полном уважении их прав человека и достоинства, независимо от статуса соответствующих лиц;

38. *выражает озабоченность* по поводу связанных с изменением климата и ухудшением состояния окружающей среды проблем, с которыми сталкивается Управление Верховного комиссара в своей деятельности и при оказании помощи соответствующим уязвимым группам населения по всему миру, особенно в наименее развитых странах, и настоятельно призывает Управление продолжать заниматься такими возникающими в его работе проблемами в ходе своей деятельности, в рамках своего мандата и в консультации с национальными властями и в сотрудничестве с компетентными учреждениями;

39. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие неправительственные и другие организации во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара и в духе международной солидарности и совместного несе-

ния бремени сотрудничать и заниматься мобилизацией ресурсов, в том числе по линии финансовой помощи и помощи в натуральном выражении, а также прямой помощи принимающим странам, беженцам и общинам, принимающим их, в целях укрепления потенциала и облегчения тяжелого бремени, которые несут принимающие страны и общины, особенно те, которые принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежища, и щедрость которых оценивается по достоинству;

40. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать играть свою каталитическую роль в деле мобилизации помощи со стороны международного сообщества в устранении коренных причин, а также экономических, экологических и социальных последствий присутствия большого числа беженцев в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и в странах с переходной экономикой и с признательностью отмечает вклад принимающих стран, делающих пожертвования государств, организаций и частных лиц, способствующий улучшению положения беженцев путем повышения жизнестойкости беженцев и принимающих их общин в процессе выработки долгосрочного решения;

41. *выражает озабоченность* в связи с тем, что объем потребностей, связанных с защитой лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара, и с оказанием им помощи, продолжает расти и что разрыв между объемом глобальных потребностей и объемом имеющихся ресурсов продолжает увеличиваться, высоко оценивает дальнейшее, причем растущее гостеприимство принимающих стран и щедрость доноров и призывает в связи с этим Управление продолжать и наращивать усилия в целях расширения своей донорской базы, с тем чтобы достичь более равномерного распределения бремени путем укрепления сотрудничества с правительствами-донорами, неправительственными донорами и частным сектором;

42. *признает*, что, для того чтобы Управление Верховного комиссара продолжало выполнять свой мандат, сформулированный в его уставе⁷ и в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, касающихся беженцев и других соответствующих лиц, огромное значение имеет своевременное получение им достаточных ресурсов, ссылается на свою резолюцию 58/153 от 22 декабря 2003 года и последующие резолюции по вопросу об Управлении Верховного комиссара, касающиеся, в частности, выполнения пункта 20 устава Управления, и настоятельно призывает правительства и других доноров оперативно откликаться на ежегодные и дополнительные призывы Управления в связи с потребностями в рамках его программ;

43. *просит* Верховного комиссара представить доклад о своей деятельности в течение года Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии.

⁷ Резолюция 428 (V), приложение.

Проект резолюции II
Расширение членского состава Исполнительного комитета
Программы Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению решение 2014/242 Экономического и Социального Совета от 16 июля 2014 года, касающееся расширения членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

принимая к сведению также просьбу о расширении членского состава Исполнительного комитета, содержащуюся в вербальной ноте Постоянного представительства Грузии при Организации Объединенных Наций от 10 декабря 2013 года на имя Генерального секретаря¹ и письме Постоянного представителя Уругвая при Организации Объединенных Наций от 18 февраля 2014 года на имя Генерального секретаря², вербальной ноте Постоянного представительства Чада при Организации Объединенных Наций от 3 марта 2014 года на имя Генерального секретаря³ и письме Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Армении при Организации Объединенных Наций от 15 мая 2014 года на имя Генерального секретаря⁴,

1. *постановляет* увеличить число членов Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с 94 до 98 государств;

2. *просит* Экономический и Социальный Совет избрать дополнительных членов на одном из совещаний по вопросам координации и управления в 2015 году.

¹ E/2014/62.

² E/2014/47.

³ E/2014/48.

⁴ E/2014/79.

Проект резолюции III Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Конвенцию Организации африканского единства, регулирующую специфические аспекты проблем беженцев в Африке, 1969 года¹ и Африканскую хартию прав человека и народов²,

подтверждая, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года³ вместе с Протоколом к ней 1967 года⁴, дополняемые Конвенцией Организации африканского единства 1969 года, по-прежнему являются основой режима международной защиты беженцев в Африке,

приветствуя вступление в силу 6 декабря 2012 года и текущий процесс ратификации Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, представляющие собой важный шаг на пути к укреплению национальной и региональной нормативной базы для защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи,

признавая особую уязвимость женщин и детей среди беженцев и перемещенных лиц, включая подверженность дискриминации, сексуальным и физическим надругательствам, насилию и эксплуатации, и в этой связи констатируя важность предотвращения сексуального и гендерно мотивированного насилия, реагирования на него и борьбы с ним,

будучи серьезно озабочена ростом числа беженцев и перемещенных лиц в различных частях континента,

отмечая усилия государств-членов, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других заинтересованных сторон, прилагаемые в целях улучшения положения беженцев, и выражая глубокую обеспокоенность ухудшающимися условиями жизни во многих лагерях беженцев в Африке,

признавая, что беженцы, внутренне перемещенные лица и, в частности, женщины и дети подвергаются повышенной опасности заражения ВИЧ и заболевания СПИДом, малярией и другими инфекционными болезнями,

ссылаясь на Совместную декларацию, которая была принята на состоявшемся в Найроби 8 и 9 сентября 2011 года совместном саммите Межправительственного органа по вопросам развития и Восточноафриканского сообщества по вопросу о кризисе на Африканском Роге и в которой, в частности, выражена озабоченность по поводу массового исхода беженцев в соседние страны, а также увеличения численности внутренне перемещенных лиц вследствие текущих гуманитарных кризисов на Африканском Роге, обусловленных засухой и голодом,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1001, No. 14691.

² *Ibid.*, vol. 1520, No. 26363.

³ *Ibid.*, vol. 189, No. 2545.

⁴ *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

ссылаясь также на Пакт о безопасности, стабильности и развитии в районе Великих озер, принятый на Международной конференции по району Великих озер в 2006 году, и связанные с ним акты, в частности на два из протоколов к Пакту, которые имеют отношение к защите перемещенных лиц, а именно Протокол об обеспечении внутренне перемещенных лиц защитой и помощью и Протокол об имущественных правах возвращающихся лиц,

с удовлетворением отмечая щедрость, гостеприимство и дух солидарности, проявляемые африканскими странами, которые продолжают принимать потоки беженцев, возникающие вследствие гуманитарных кризисов и затяжных беженских ситуаций, и выражая в этой связи особую признательность соседним странам за проявленную ими ответственность и приложенные усилия во время недавних гуманитарных кризисов на континенте и с признательностью отмечая далее деятельность Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи, а также продолжающиеся усилия доноров, системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, региональных организаций, международных учреждений, неправительственных организаций и других партнеров, в частности их усилия в отношении интеграции, добровольного возвращения, реинтеграции и расселения, прилагаемые в целях облегчения участи беженцев в условиях чрезвычайной ситуации,

признавая главную ответственность принимающих государств за защиту беженцев на своей территории и оказание им помощи и необходимость удвоить усилия по разработке и осуществлению стратегий поиска всеобъемлющих долговременных решений в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом и при совместном несении бремени и ответственности,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за обеспечение защиты и помощи внутренне перемещенным лицам в пределах своей юрисдикции, а также за устранение коренных причин проблемы перемещенных лиц в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

приветствуя текущее выполнение обещаний, данных государствами в 2011 году на межправительственном мероприятии на уровне министров, посвященном шестидесятой годовщине принятия Конвенции 1951 года о статусе беженцев и пятидесятой годовщине принятия Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства⁵,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря⁶ и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁷;

2. *призывает* африканские государства-члены, которые еще не подписали или не ратифицировали Конвенцию Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это как можно быстрее для обеспечения ее более широкого осуществления;

⁵ Ibid., vol. 989, No. 14458.

⁶ A/69/339.

⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 12 (A/69/12).*

3. *отмечает* необходимость того, чтобы африканские государства-члены решительно устраняли коренные причины всех форм вынужденного перемещения населения в Африке и способствовали обеспечению мира, стабильности и процветания на всем Африканском континенте, с тем чтобы остановить потоки беженцев;

4. *с глубокой озабоченностью отмечает*, что, несмотря на все усилия, приложенные до настоящего времени Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и другими сторонами, положение беженцев и перемещенных лиц в Африке остается шатким, и призывает государства и другие стороны в вооруженных конфликтах неукоснительно следовать букве и духу международного гуманитарного права, памятуя о том, что вооруженные конфликты являются одной из главных причин вынужденного перемещения населения в Африке;

5. *приветствует* решения EX.CL/Dec.686 (XX) и EX.CL/Dec.709 (XXI) о гуманитарной ситуации в Африке, принятые Исполнительным советом Африканского союза на его двадцатой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 23–27 января 2012 года, и на его двадцать первой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 9–13 июля 2012 года, в той части, в какой эти решения касаются лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

6. *выражает признательность* Управлению Верховного комиссара за умелое руководство и высоко оценивает прилагаемые Управлением усилия по оказанию, при поддержке международного сообщества, содействия африканским странам убежища, в том числе по обеспечению поддержки уязвимых местных принимающих общин, и усилия по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке в защите и помощи;

7. *с признательностью отмечает* инициативы, предпринятые Африканским союзом, Подкомитетом его Комитета постоянных представителей по делам беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц и Африканской комиссией по правам человека и народов, в частности роль ее Специального докладчика по вопросу о беженцах, лицах, ищущих убежище, мигрантах и внутренне перемещенных лицах в Африке, в целях обеспечения защиты беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке и оказания им помощи;

8. *признает* важное значение учета возрастных и гендерных аспектов и вопросов многообразия для определения, на основе подхода, предполагающего широкое участие, рисков в плане защиты, с которыми сталкиваются различные члены общин беженцев, в частности в обеспечении недискриминационного обращения с женщинами, детьми, инвалидами и пожилыми людьми и их защиты;

9. *подтверждает*, что дети, в силу своего возраста, социального положения и физического и умственного развития, зачастую уязвимы в большей степени, чем взрослые, в случаях вынужденного перемещения, признает, что вынужденное перемещение, возвращение в условия постконфликтных ситуаций, интеграция в новое общество, длительное нахождение в состоянии перемещения и безгражданство способны увеличивать риски в плане защиты детей ввиду особой уязвимости детей-беженцев, которые могут вынужденно подвергаться риску получения физических увечий и психологических травм, эксплуатации и гибели в связи с вооруженным конфликтом, и констатирует, что более

общие внешние факторы и индивидуальные факторы риска, особенно при их сочетании, могут порождать разные потребности в защите;

10. *признает*, что решение проблемы перемещенных лиц может быть долговременным только в том случае, если оно носит устойчивый характер, и поэтому призывает Управление Верховного комиссара поддерживать устойчивый характер добровольного возвращения, реинтеграции и расселения;

11. *приветствует* принятие Исполнительным комитетом Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его шестьдесят четвертой сессии, проведенной в Женеве с 30 сентября по 4 октября 2013 года⁸, заключения о регистрации актов гражданского состояния и признает важность ранней регистрации и эффективных систем регистрации и переписи населения как одного из инструментов защиты и одного из средств для определения и количественной оценки потребностей в сфере предоставления и распределения гуманитарной помощи и претворения в жизнь надлежащих долговременных решений;

12. *ссылается* на заключение по вопросу о регистрации беженцев и лиц, ищущих убежище, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара на его пятьдесят второй сессии⁹, отмечает многочисленные формы притеснения, которым подвергаются беженцы и ищущие убежище лица, остающиеся без каких-либо документов, подтверждающих их статус, напоминает об ответственности государств за регистрацию беженцев на своей территории и об ответственности, которую несут за это, в соответствующих случаях, Управление Верховного комиссара или уполномоченные международные органы, вновь заявляет в этой связи, что с учетом соображений, касающихся защиты, скорейшие и эффективные регистрация и документирование могут сыграть центральную роль в усилении защиты и оказании поддержки усилиям по поиску долговременных решений, и призывает Управление оказывать государствам, в соответствующих случаях, помощь в осуществлении этой процедуры, если они не в состоянии регистрировать беженцев на своей территории;

13. *призывает* международное сообщество, включая государства и Управление Верховного комиссара и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их соответствующих мандатов, принимать конкретные меры по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в защите и помощи и вносить щедрый вклад в проекты и программы, направленные на облегчение их участи, содействие долговременному решению проблем беженцев и перемещенных лиц и поддержку уязвимых местных принимающих общин;

14. *подтверждает* важность своевременной и надлежащей помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам и их защиты, подтверждает также, что помощь и защита взаимно подкрепляют друг друга и что недостаточная материальная помощь и нехватка продовольствия подрывают усилия по защите, отмечает важность подхода, основанного на правах человека и участии общин, в налаживании конструктивного взаимодействия с индивидуальными беженцами, возвращенцами и перемещенными лицами и их общинами в целях

⁸ Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 12A (A/68/12/Add.1)*, глава III, раздел А.

⁹ Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 12A (A/56/12/Add.1)*, глава III, раздел В.

обеспечения честного и справедливого доступа к продовольствию и другим видам материальной помощи и выражает озабоченность по поводу ситуаций, в которых не соблюдаются минимальные стандарты оказания помощи, включая ситуации, в которых еще не проведены соответствующие оценки потребностей;

15. *подтверждает также*, что международная солидарность всех членов международного сообщества способствует соблюдению государствами своих обязанностей по обеспечению защиты беженцев и что международное сотрудничество в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности всеми государствами укрепляет режим защиты беженцев;

16. *подтверждает далее*, что принимающие государства несут главную ответственность за обеспечение гражданского и гуманитарного характера убежища, призывает государства в сотрудничестве с международными организациями в рамках их мандатов принимать все необходимые меры для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, и в частности для обеспечения того, чтобы гражданский и гуманитарный характер лагерей беженцев не ставился под угрозу из-за присутствия или деятельности вооруженных элементов и чтобы эти лагеря не использовались в целях, не совместимых с их гражданским характером, и призывает Верховного комиссара, в консультации с государствами и другими соответствующими сторонами, продолжать усилия по обеспечению гражданского и гуманитарного характера лагерей;

17. *осуждает* все акты, которые угрожают личной безопасности и благополучию беженцев и лиц, ищущих убежище, такие как принудительное возвращение, незаконная высылка и посягательства на физическую неприкосновенность, призывает государства убежища в сотрудничестве с международными организациями принимать, в соответствующих случаях, все меры, необходимые для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, включая принцип гуманного обращения с лицами, ищущими убежище, с интересом отмечает, что Верховный комиссар продолжает предпринимать шаги для поощрения разработки мер по более активному обеспечению гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия в консультации с государствами и другими соответствующими сторонами;

18. *выражает сожаление* в связи с продолжающимся насилием и отсутствием безопасности, которые представляют постоянную угрозу для охраны и безопасности сотрудников Управления Верховного комиссара и других гуманитарных организаций и препятствуют эффективному осуществлению мандата Управления, а также ограничивают способность его партнеров и другого гуманитарного персонала выполнять свои соответствующие гуманитарные функции, настоятельно призывает государства, стороны в конфликтах и все другие соответствующие стороны принимать все необходимые меры для защиты деятельности, связанной с оказанием гуманитарной помощи, предотвращения нападения на национальных и международных гуманитарных работников и их похищений и обеспечения охраны и безопасности персонала и имущества Управления и всех гуманитарных организаций, выполняющих функции, возложенные на них Управлением, и призывает государства всесторонне расследовать любые преступления, совершенные против гуманитарного персонала, и привлекать к ответственности лиц, виновных в таких преступлениях;

19. *призывает* Управление Верховного комиссара, Африканский союз, субрегиональные организации и все африканские государства совместно с

учреждениями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и международным сообществом укреплять и активизировать существующие и выстраивать новые партнерские отношения в поддержку системы защиты беженцев, лиц, ищущих убежище, и внутренне перемещенных лиц, а также рекомендует африканским государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации и обеспечении соблюдения Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала¹⁰;

20. *призывает* Управление Верховного комиссара, международное сообщество и другие соответствующие структуры продолжать оказывать и, в необходимых случаях, активизировать свою поддержку правительствам африканских стран, особенно тем из них, кто принял у себя большое число беженцев и лиц, ищущих убежище, посредством надлежащих мероприятий по созданию потенциала, включая подготовку соответствующих должностных лиц, распространение информации о документах и принципах, касающихся беженцев, предоставление финансовых, технических и консультационных услуг в целях ускорения принятия или изменения и осуществления законодательных актов, касающихся беженцев, укрепление системы мер реагирования на чрезвычайные ситуации и расширение возможностей по координации гуманитарной деятельности;

21. *подтверждает* право на возвращение и принцип добровольной репатриации, призывает страны происхождения и страны убежища создавать условия, способствующие добровольной репатриации, и признает, что, хотя добровольная репатриация остается самым предпочтительным вариантом решения проблемы, местная интеграция и расселение в третьих странах, когда это уместно и возможно, также являются приемлемыми вариантами урегулирования ситуации с африканскими беженцами, которые из-за условий, сложившихся в их соответствующих странах происхождения, не могут вернуться домой;

22. *подтверждает также*, что добровольную репатриацию не обязательно следует ставить в зависимость от достижения политических решений в стране происхождения, чтобы не препятствовать осуществлению права беженцев на возвращение, признает, что процесс добровольной репатриации и реинтеграции обычно определяется условиями в стране происхождения, в частности возможностью осуществления добровольной репатриации в условиях безопасности и уважения человеческого достоинства, и настоятельно призывает Верховного комиссара содействовать устойчивому возвращению беженцев путем изыскания прочных и долговременных решений, особенно в ситуациях, которые приобрели затяжной характер;

23. *призывает* международное донорское сообщество оказывать финансовую и материальную помощь, позволяющую по договоренности с принимающими странами и с учетом гуманитарных задач осуществлять общинные программы развития, которые отвечают интересам как беженцев, так и принимающих общин;

24. *призывает* международное сообщество позитивно, в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности, реагировать на по-

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2051, No. 35457.

требности в расселении африканских беженцев в третьих странах, отмечает в связи с этим важность использования расселения в стратегическом ключе, как часть комплексных мер реагирования на конкретные беженские ситуации, и в этих целях призывает государства, Управление Верховного комиссара и других соответствующих партнеров в полной мере использовать, в соответствующих случаях и когда это возможно, Многосторонние рамочные договоренности о расселении;

25. *призывает* международное донорское сообщество оказать материальную и финансовую помощь, необходимую для осуществления в странах убежища программ, направленных на восстановление окружающей среды и инфраструктуры, пострадавших от присутствия беженцев и, в соответствующих случаях, внутренне перемещенных лиц;

26. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать, действуя в духе международной солидарности и совместного несения бремени, щедро финансировать предназначенные для беженцев программы Управления Верховного комиссара и, учитывая существенно выросшие потребности программ в Африке, в частности в результате открывающихся возможностей в плане репатриации, обеспечить, чтобы Африка получала честную и справедливую долю ресурсов, предназначенных для беженцев;

27. *призывает* Управление Верховного комиссара и заинтересованные государства определить те затяжные беженские ситуации, которые можно было бы попытаться разрешить путем разработки конкретных многосторонних, комплексных и практических подходов, включая совершенствование международной системы распределения бремени и ответственности и реализацию долгосрочных решений в многостороннем контексте;

28. *выражает серьезную озабоченность* по поводу тяжелого положения внутренне перемещенных лиц в Африке, отмечает усилия африканских государств по укреплению региональных механизмов для защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи, призывает государства принять конкретные меры по предотвращению возникновения внутренне перемещенных лиц и удовлетворению их потребностей в защите и помощи, напоминает в связи с этим о Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри страны¹¹, принимает к сведению нынешнюю деятельность Управления Верховного комиссара, связанную с защитой внутренне перемещенных лиц и оказанием им помощи, в том числе в контексте межучрежденческих договоренностей в этой области, подчеркивает, что такая деятельность должна быть созвучна соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и не должна подрывать мандат Управления в отношении беженцев и институт убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать диалог с государствами о роли Управления в этой связи;

29. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц продолжать в соответствии со своим мандатом диалог, который он ведет с государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, и включать информацию об этом в свои доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее;

¹¹ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

30. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», всеобъемлющий доклад о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке, в полной мере отражающий усилия стран, предоставляющих убежище.
